



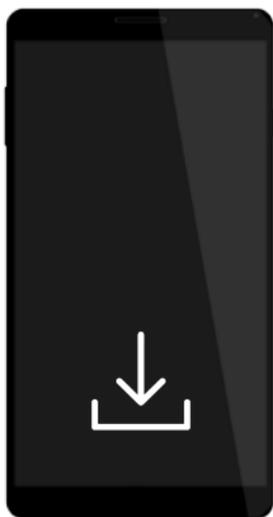
ResMed

AirMini™



User guide
Français

R_x Only



AirMini™ 
ResMed.com/AirMiniApp



Bienvenue

Le système AirMini™ est une combinaison de l'appareil de pression à réglage automatique AirMini et des masques de ResMed, et de l'application Application AirMini.

AVERTISSEMENT

Lire le présent guide entièrement avant d'utiliser cet appareil.

ATTENTION

Selon la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu aux USA que par un médecin ou sur prescription médicale.

Indications d'utilisation

Le système AirMini à réglage automatique est indiqué pour le traitement du syndrome d'apnées obstructives du sommeil (SAOS) chez les patients de sexe féminin (patientes ayant un SAOS léger à modéré en utilisant le mode de traitement AutoSet for Her) pesant plus de 30 kg (66 lb).

Cet appareil est destiné à un usage à domicile ou en milieu hospitalier.

Contre-indications

Le traitement par pression positive peut être contre-indiqué chez certains patients présentant l'une des pathologies préexistantes suivantes :

- affection pulmonaire bulleuse grave;
- pneumothorax;
- hypotension;
- déshydratation;
- fuite de liquide céphalo-rachidien, traumatisme récent ou intervention chirurgicale crânienne récente.

Effets secondaires

Les patients doivent avertir leur médecin traitant en cas de douleurs thoraciques inhabituelles, de maux de tête sévères ou d'une dyspnée accrue. Une infection aiguë des voies respiratoires supérieures peut nécessiter l'arrêt temporaire du traitement.

Les effets secondaires suivants peuvent apparaître au cours du traitement avec l'appareil :

- sécheresse nasale, buccale ou de la gorge;
- saignements de nez;
- ballonnements;
- gêne au niveau de l'oreille ou des sinus;
- irritation des yeux;
- érythèmes cutanés.

Description rapide

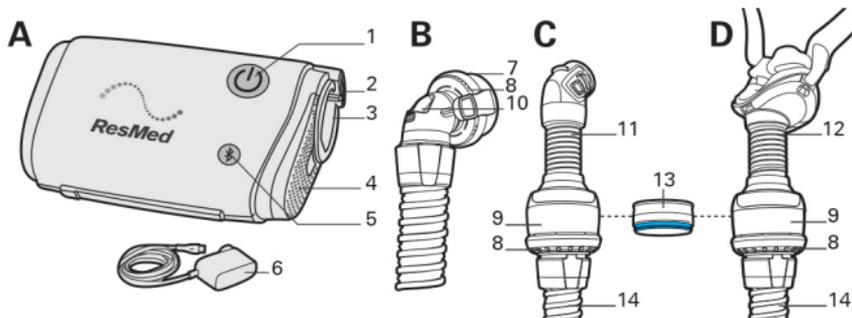
Le système AirMini comprend les articles suivants :

- AirMini : appareil AirMini, module d'alimentation électrique, sac à cordonnet

et l'un des éléments suivants :

- Trousse d'installation AirMini - F20 : circuit respiratoire, connecteur F20 OU
- Trousse d'installation AirMini - N20 : circuit respiratoire, connecteur N20, HumidX™, HumidX Plus OU
- Trousse de masque AirMini pour P10 : circuit respiratoire, masque AirFit P10 for AirMini (M), coussinet P10 (P), coussinet P10 (G), HumidX, HumidX Plus et pinces de harnais AirFit P10.

Le système AirMini



Le système AirMini est composé de l'appareil AirMini et d'une trousse de masque ou d'une trousse d'installation.

- | | | | |
|---|---|----|---|
| A | Appareil AirMini | 6 | Module d'alimentation électrique 20 W |
| B | Connecteur F20 pour AirMini avec circuit respiratoire | 7 | Connecteur F20 pour AirMini |
| C | Connecteur N20 pour AirMini avec circuit respiratoire | 8 | Évent |
| D | AirFit P10 pour AirMini avec circuit | 9 | Module d'évent |
| 1 | Bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) | 10 | Valve anti-asphyxie (VAA) |
| 2 | Entrée d'alimentation électrique | 11 | Connecteur N20 pour AirMini |
| 3 | Sortie d'air | 12 | AirFit P10 pour AirMini |
| 4 | Couvercle du logement du filtre à air | 13 | Filtre échangeur de chaleur et d'humidité – HumidX (bleu) et HumidX Plus (gris) |
| 5 | Bouton Bluetooth™ | 14 | Circuit AirMini |

L'appareil est compatible avec les masques des séries F20 et N20 de ResMed et avec l'AirFit P10 pour AirMini. S'assurer que toutes les pièces et tous les accessoires utilisés avec l'appareil sont compatibles. Pour des renseignements supplémentaires sur la compatibilité, consulter le site www.resmed.com.

L'appareil AirMini est conçu pour fonctionner avec l'application AirMini de ResMed. L'application AirMini n'est cependant pas un élément essentiel pour faire fonctionner l'appareil. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur l'application AirMini, se reporter à la section Utiliser l'appareil avec Application AirMini ou consulter l'aide électronique de Application AirMini pour les patients.

HumidX et HumidX Plus

Le HumidX et le HumidX Plus sont des humidificateurs sans eau. Ils sont conçus pour offrir un confort accru en améliorant le taux d'humidité dans l'air respiré et en offrant un soulagement à la sécheresse potentielle.

Le HumidX est un bon point de départ pour trouver le bon niveau d'humidification. Le HumidX Plus améliorera davantage le taux d'humidité; il est utile dans les conditions où le taux d'humidité ambiante est très faible (p. ex., en altitude élevée, en avion).

Le HumidX et le HumidX Plus peuvent être utilisés avec le connecteur N20 pour AirMini et l'AirFit P10 for AirMini seulement.

Le HumidX et le HumidX Plus doivent être remplacés au maximum 30 jours après l'ouverture de la trousse du HumidX/HumidX Plus.

Préparation et lancement du traitement

Utilisation du masque

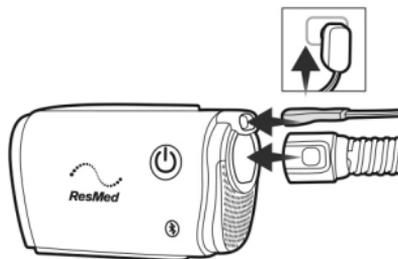
Avant de configurer l'appareil, s'assurer d'utiliser un masque compatible. Pour connaître la liste complète des masques compatibles avec cet appareil, consulter la Liste de compatibilité entre les masques et les appareils à l'adresse www.resmed.com/downloads/masks. Si vous n'avez pas d'accès Internet, veuillez communiquer avec le représentant de ResMed de votre région.

Pour obtenir des renseignements sur l'ajustement du masque, consulter le guide de l'utilisateur du masque.

Utiliser l'appareil AirMini seulement tel qu'indiqué par le médecin ou le fournisseur de soins de santé.

Configuration de l'appareil

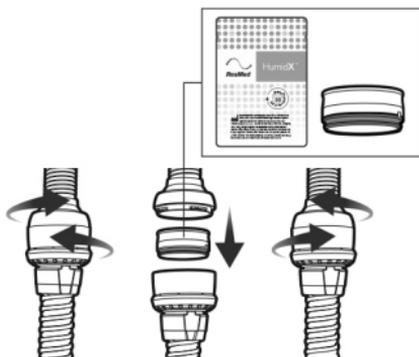
1. Brancher le module d'alimentation électrique à l'appareil et à une prise de courant. Le connecteur comporte un bord oblique de sorte que le cordon d'alimentation ne peut être branché dans l'appareil que d'une seule façon.
2. Connecter l'extrémité grise du circuit respiratoire solidement sur la sortie d'air de l'appareil



Ajout de l'humidification optionnelle (pour le N20 ou l'AirFit P10 for AirMini uniquement)

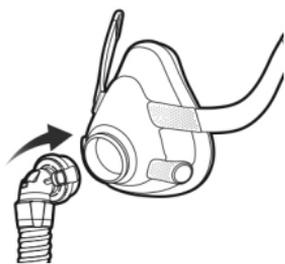
Pour insérer le HumidX ou le HumidX Plus :

1. Ouvrir le connecteur en le tournant doucement.
2. Tenir le HumidX/HumidX Plus par les côtés, de façon à ce que le côté coloré soit vers le bas et l'insérer dans le connecteur.
3. Réassembler le connecteur en le comprimant légèrement et en le tournant jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.

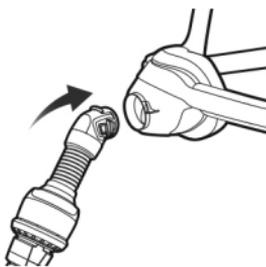


Raccord du masque

1. Ajuster le masque tel qu'indiqué dans le guide de l'utilisateur du masque
2. Fixer le connecteur au masque.



Série F20



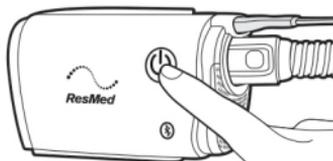
Série N20



AirFit P10 pour AirMini

Démarrage du traitement

1. Pour démarrer le traitement, appuyer sur la touche Start/Stop (Marche/Arrêt) ou respirer normalement si la fonction SmartStart est activée.



Arrêt du traitement

1. Retirer le masque.
2. Appuyer sur la touche Start/Stop (Marche/Arrêt) ou attendre que l'appareil arrête si la fonction SmartStart est activée.

Fonctions Confort

Les fonctions Ramp Time (Durée de rampe), Pressure Relief (Aide expiratoire) et SmartStart sont activées sur l'appareil par défaut. Pour obtenir des renseignements supplémentaires au sujet de ces réglages ou pour modifier ces derniers, consulter l'aide électronique de l'application AirMini pour les patients.

Utilisation de l'appareil avec Application AirMini

L'appareil AirMini peut être utilisé avec l'application AirMini de ResMed. Lorsque l'appareil est apparié et connecté à un appareil intelligent par l'intermédiaire de Bluetooth, le traitement peut être démarré et arrêté en passant par l'application AirMini, les réglages de confort peuvent être modifiés et les données de traitement peuvent être visualisées. Les données envoyées via Bluetooth sont encodées pour protéger votre confidentialité.

Connecter votre appareil et l'appareil intelligent

Avant de commencer, vérifiez que la dernière version de l'application AirMini est installée sur l'appareil intelligent. Si ce n'est pas le cas, téléchargez l'application du site App Store™ ou Google Play™.

1. S'assurer que l'appareil est correctement configuré et branché à une source d'alimentation.
2. Activer la fonction Bluetooth sur l'appareil intelligent.
3. Ouvrir l'application Application AirMini.

La première fois que vous ouvrez l'application Application AirMini, vous devrez donner votre consentement pour l'utilisation de témoins de connexion et accepter les conditions générales et la politique de confidentialité de ResMed.

4. Cocher les cases sur l'écran d'accueil, puis taper **Continue** (**Continuer**).
5. À l'invite de l'application , appuyer sur le bouton Bluetooth Application AirMini de l'appareil.

Lorsque le voyant commence à clignoter en bleu , la fonction Bluetooth est activée et l'appareil est prêt à être connecté.

6. Sur l'appareil intelligent, sélectionner **Connect** (Connecter).
Lorsque l'appareil est découvert, son nom apparaît dans la liste de sélection de l'appareil.
7. Sélectionner le nom de l'appareil dans la liste pour se connecter.
8. La procédure d'authentification doit être exécutée la première fois que l'appareil est apparié à l'appareil intelligent.

À l'invite de l'application Application AirMini, authentifier en saisissant le code à quatre chiffres indiqué à l'arrière de l'appareil.

Il est également possible de taper sur **Scan code (Scanner le code)**. Une invite s'affiche pour permettre l'utilisation de la caméra de l'appareil intelligent et pour ensuite positionner le code QR dans le cadre d'affichage de la caméra. Le code QR est indiqué à l'arrière de votre appareil.



9. Taper sur **Continue (Continuer)** pour fermer la fenêtre.

Lorsque la connexion est réussie, l'icône de connexion Bluetooth

 s'affiche dans le coin supérieur droit de l'application.

Indicateurs d'état de Bluetooth

- | | | |
|---|---|--|
|  | Le voyant Bluetooth clignote en bleu. | Votre appareil est en mode découvrable et est prêt à être apparié. |
|  | Le voyant Bluetooth est allumé continuellement en bleu. | Votre appareil est connecté au téléphone intelligent. |
|  | Le voyant Bluetooth est allumé continuellement en blanc (mode avion). | Bluetooth est désactivé sur votre appareil. |
|  | Le voyant Bluetooth est éteint. | Votre appareil n'est pas connecté au téléphone intelligent. |

Remarque : Lorsque le traitement démarrera, l'intensité lumineuse du voyant commencera à baisser.

Nettoyage et entretien

Il est important de nettoyer régulièrement votre appareil AirMini pour assurer de recevoir un traitement optimal. Les sections suivantes décrivent comment démonter, nettoyer et inspecter votre appareil.

AVERTISSEMENT

- Toujours suivre les instructions de nettoyage comme faisant partie de bonnes mesures d'hygiène. Certains produits de nettoyage pourraient endommager le circuit respiratoire et altérer son fonctionnement, ou laisser des vapeurs résiduelles nocives qui pourraient être inhalées s'ils ne sont pas rincés à fond.
- Les connecteurs AirMini et l'airFit P10 pour le AirMini sont munis d'un système de mise à l'air libre qui empêche l'accumulation de dioxyde de carbone dans le masque. Le système de mise à l'air libre doit rester propre et exempt de toute contamination pour pouvoir fonctionner correctement. L'obstruction ou la modification du système de mise à l'air libre pourrait créer une réinhalation excessive de dioxyde de carbone.
- L'ensemble circuit et le masque doivent être nettoyés régulièrement pour vous assurer de recevoir un traitement optimal et prévenir la croissance de germes pouvant avoir des effets secondaires négatifs pour votre santé.
- Inspecter périodiquement le HumidX/HumidX Plus et suivre les directives d'entretien pour éviter la prolifération de germes qui pourraient avoir un effet nocif sur la santé.

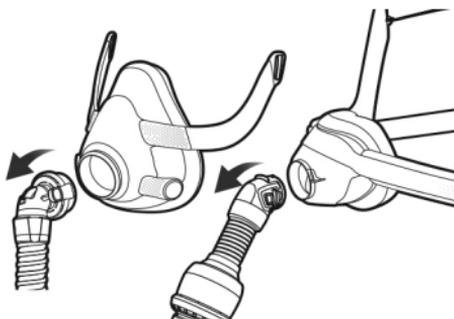
ATTENTION

Si une détérioration visible quelconque d'un composant du système est apparente (fissuration, décoloration, déchirures, etc.), le composant doit être mis au rebut et remplacé.

Démontage

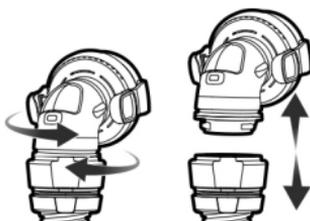
Retirer le connecteur (F20 et N20 seulement)

1. Appuyer sur les boutons latéraux et retirer le connecteur du masque en tirant dessus.



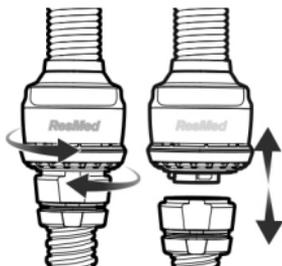
Débranchement du circuit respiratoire de l'AirMini (F20 seulement)

1. Tourner doucement et détacher le connecteur F20 du circuit respiratoire de l'AirMini pour le débrancher.



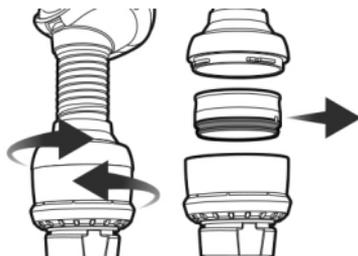
Débranchement du circuit respiratoire de l'AirMini (N20 et AirFitP10 pour l'AirMini seulement)

1. Tourner doucement et détacher le module de mise à l'air libre du circuit respiratoire de l'AirMini pour le débrancher.



Retrait du HumidX/HumidX Plus (N20 et AirFit P10 pour AirMini uniquement)

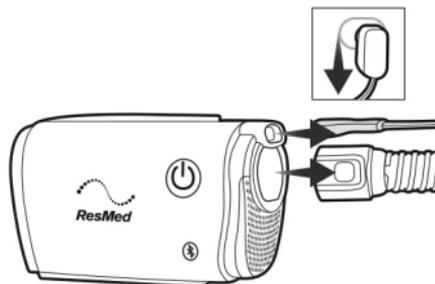
1. Tourner doucement et détacher la tubulure du masque pour la débrancher du module de mise à l'air libre. Si le HumidX ou le HumidX Plus est utilisé, le retirer du module de mise à l'air libre.



Remarque : Le HumidX/HumidX Plus ne peut pas être lavé.

Débranchement de l'appareil

1. Retirer le circuit respiratoire de l'appareil en appuyant sur les boutons latéraux du manchon et en tirant dessus.
2. Débrancher le module d'alimentation électrique de la prise de courant et de l'appareil.



Consulter le guide de l'utilisateur du masque pour obtenir des instructions sur le démontage.

Nettoyage et remplacement des pièces

Détacher tous les composants en suivant les instructions de démontage et s'assurer que le HumidX/HumidX Plus est retiré et entreposé dans un endroit propre et sec.

Inspection du HumidX/HumidX Plus

1. Inspecter quotidiennement afin d'y déceler des signes de dommages ou d'obstruction créés par de la saleté ou de la poussière.
2. Il doit être remplacé au maximum 30 jours après l'ouverture.
3. Lorsque le HumidX/HumidX Plus n'est pas utilisé, le ranger dans un endroit propre et sec.

Remarque : HumidXLe /HumidX Plus ne peut pas être lavé.

Nettoyage du circuit AirMini

1. Nettoyer et vérifier le circuit respiratoire chaque semaine. Le circuit AirMini doit être remplacé au minimum tous les six mois.
2. Laver le circuit AirMini dans de l'eau tiède avec un détergent liquide doux, comme du savon à vaisselle Ultra Joy.
3. Rincer soigneusement et laisser sécher à l'abri de la lumière directe du soleil et/ou de la chaleur.
4. Vérifier le circuit AirMini et le remplacer s'il est troué, déchiré ou fissuré.

Remarque : Ne pas laver le circuit AirMini au lave-vaisselle ou à la laveuse.

Nettoyage du connecteur F20 pour AirMini

1. Nettoyer et vérifier le connecteur F20 tous les jours. Le connecteur doit être remplacé au minimum tous les six mois.
2. Le nettoyer dans de l'eau tiède avec un détergent liquide doux, comme du savon à vaisselle Ultra Joy.
3. Nettoyer avec une brosse à soie souple en faisant particulièrement attention aux orifices de l'évent.
4. Rincer abondamment à l'eau courante. Secouer pour éliminer l'excédent d'eau et laisser sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.

5. Vérifier qu'il n'y a pas de saletés ou de poussière dans les orifices de l'évent.

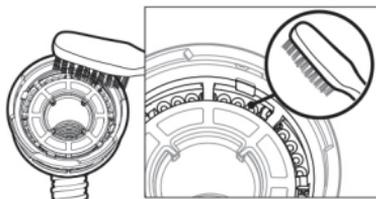
Remarque : Ne pas laver le circuit respiratoire dans un lave-vaisselle ou une laveuse.



Nettoyage du connecteur N20 pour AirMini

1. Nettoyer et vérifier le connecteur N20 tous les jours. Le connecteur doit être remplacé au minimum tous les six mois.
2. Nettoyer le connecteur dans de l'eau tiède avec un détergent liquide doux, comme du savon à vaisselle Ultra Joy.
3. Nettoyer avec une brosse à soie souple en faisant particulièrement attention aux orifices de l'évent à l'intérieur du connecteur.
4. Rincer abondamment à l'eau courante. Secouer pour éliminer l'excédent d'eau et laisser sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.
5. Vérifier qu'il n'y a pas de saletés ou de poussière dans les orifices de l'évent.

Remarque : Ne pas laver le circuit respiratoire dans un lave-vaisselle ou une laveuse.



Nettoyage de l'AirFit P10 for AirMini

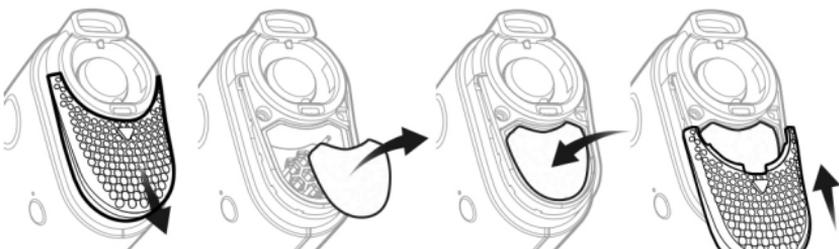
Consulter le guide de l'utilisateur du masque pour obtenir des instructions sur le nettoyage.

Remplacement du filtre à air

Le remplacer au minimum tous les 6 mois. Il ne peut pas être lavé. Inspecter le filtre à air et le remplacer plus souvent en présence de trous ou d'obstructions créés par de la saleté ou de la poussière.

Pour remplacer le filtre à air :

1. Faire glisser et sortir le couvercle du logement du filtre à air puis retirer l'ancien filtre à air.
2. Insérer un filtre à air neuf et remettre le couvercle du logement du filtre à air en place.



Remarque :

- S'assurer que le couvercle du logement du filtre à air est bien installé en tout temps afin d'éviter que l'eau et la poussière pénètrent dans l'appareil.
- L'utilisation du filtre hypoallergénique approuvé de ResMed réduira légèrement la précision de la pression administrée à un taux de fuite élevé.

Nettoyage de l'appareil

1. Essuyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un linge sec toutes les semaines.

Retraitement

Étant donné que le circuit AirMini, les connecteurs AirMini, le module d'événement et le HumidX/HumidX Plus ne peuvent pas être désinfectés et ne doivent pas être utilisés pour d'autres patients, ils doivent être jetés et remplacés par de nouveaux produits.

Consulter le guide de l'utilisateur du masque pour obtenir des instructions sur le nettoyage du masque.

Voyage

L'appareil AirMini peut être amené avec soi où que l'on aille. S'assurer d'avoir l'alimentation électrique appropriée pour la destination choisie. Pour savoir comment se procurer un appareil, communiquer avec le fournisseur de soins.

Voyage par avion

Pour certaines compagnies aériennes, les appareils médicaux ne sont pas compris dans les limites des bagages à main. Se renseigner auprès de la compagnie aérienne en ce qui concerne le matériel médical.

Votre appareil AirMini peut être utilisé en avion, puisqu'il est conforme aux exigences de la Federal Aviation Administration (FAA). Une lettre de conformité pour le voyage en avion peut être téléchargée et imprimée au www.resmed.com.

Lors de l'utilisation de l'appareil dans un avion :

- Lorsque l'appareil est branché à une source d'alimentation, désactiver la fonction Bluetooth (activer mode Avion) en appuyant sur la touche Bluetooth  pendant au moins dix secondes jusqu'à ce que le voyant devienne blanc.
- Ne pas utiliser l'application Application AirMini.
- Utiliser le bouton Start/Stop (Marche/Arrêt)  de l'appareil pour démarrer le traitement.
- Pour réactiver la fonction Bluetooth (quitter le mode avion), appuyer sur la touche Bluetooth.

Dépannage

Si des problèmes surviennent, consulter les rubriques de dépannage suivantes. S'il est impossible de résoudre le problème, communiquer avec le fournisseur de soins ou avec ResMed. Ne pas essayer d'ouvrir l'appareil.

Problème/Cause possible	Solution
Il y a une fuite d'air provenant du masque/le masque est trop bruyant.	
Le masque n'est peut-être pas ajusté correctement.	S'assurer que le masque est ajusté correctement. Consulter le guide de l'utilisateur du masque pour obtenir des instructions sur l'ajustement du masque ou exécuter la fonction Mask fit (Ajust. masque) en utilisant l'application Application AirMini pour vérifier l'ajustement et l'étanchéité du masque.
Le système AirMini pourrait avoir été assemblé incorrectement.	S'assurer que le système AirMini a été assemblé correctement. Se reporter à la section Préparation et lancement du traitement pour obtenir des renseignements supplémentaires.
La pression d'air dans le masque semble trop basse / J'ai l'impression de ne pas recevoir assez d'air	
La fonction de rampe est peut-être en cours	À l'aide de l'application AirMini, confirmer que la fonction de rampe a été activée. Si c'est le cas, attendre que la pression d'air se forme ou désactiver la durée de rampe en utilisant l'application AirMini.
Le HumidX ou l'évent pourrait être obstrué.	Inspecter le HumidX et l'évent pour y rechercher des obstructions ou des dommages éventuels. Se reporter à la section Nettoyage et entretien (Reportez-vous à la 8) pour obtenir des renseignements supplémentaires.

Problème/Cause possible	Solution
Le HumidX pourrait être mouillé.	Le HumidX doit être sec lors du lancement du traitement. Vérifier si le HumidX est humide et le remplacer s'il y a lieu.

Je ne peux pas commencer le traitement

L'alimentation n'est peut-être pas branchée.

Brancher le module d'alimentation électrique et s'assurer que la fiche est insérée complètement. Le voyant vert se trouvant sur le module d'alimentation électrique devrait être allumé.

Vérifier que le voyant vert situé au-dessus du bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) de l'appareil est également allumé.

Mon traitement s'est arrêté

Le circuit respiratoire pourrait être déconnecté.

Vérifier que le circuit respiratoire est connecté correctement. Appuyer sur le bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) pour continuer le traitement.

Les fonctions Fuite importante et SmartStop sont peut-être activées.

S'assurer que le masque est ajusté correctement.

Autrement, désactiver la fonction SmartStop.

Le voyant Bluetooth est constamment blanc. Je ne peux pas appairer sur mon appareil

La fonction Bluetooth est désactivée.

Appuyer sur le bouton Bluetooth pendant 3 secondes. Lorsque le voyant Bluetooth clignote en bleu, l'appareil est prêt à être apparié.

Problème/Cause possible	Solution
Je ne peux pas balayer le code QR pour appairer mon appareil.	
La caméra ne fait pas la mise au point ou est brisée, ou l'étiquette du code QR est endommagée.	Votre appareil peut être apparié manuellement en saisissant dans un téléphone intelligent le code à quatre chiffres indiqué à l'arrière de l'appareil.
Il est impossible de lire le code QR.	Communiquer avec le fournisseur de soins.
Le voyant situé au-dessus du bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) clignote en vert.	
Une erreur s'est produite sur l'appareil.	Débrancher l'appareil. Attendre quelques secondes puis le rebrancher. Communiquer avec le fournisseur de soins si le problème continue. Ne pas ouvrir l'appareil.
J'ai des problèmes de sécheresse (nez sec ou bloqué)	
Le masque n'est peut-être pas ajusté correctement.	Ajuster et replacer le masque pour en améliorer l'étanchéité. Vérifier que le masque ne présente pas de fuite d'air. Si l'étanchéité du masque est bonne, essayer le HumidX Plus.
Il pourrait être nécessaire de recourir à l'humidification	Essayer le traitement en utilisant le HumidX

Problème/Cause possible	Solution
J'utilise le HumidX/HumidX Plus et j'ai des gouttelettes d'eau inconfortables sur le nez, dans le masque ou dans le circuit respiratoire	
Le taux d'humidité est trop élevé	<p>Si le HumidX est utilisé : Retirer le HumidX et essayer le traitement sans humidification.</p> <p>Si le HumidX Plus est utilisé : Essayer plutôt le HumidX. Cela aidera à réduire la formation de gouttelettes d'eau.</p> <p>Si des problèmes sont toujours présents, communiquer avec le fournisseur de soins.</p> <p>Remarque : Il se peut que le HumidX/HumidX Plus doive être utilisé si les conditions d'humidité ambiante changent.</p>

Avertissements et précautions d'ordre général

AVERTISSEMENT

- Veiller à installer le circuit respiratoire de façon à éviter qu'il s'enroule autour de la tête ou du cou.
- Tenir le cordon d'alimentation à l'écart de toute surface chaude.
- S'assurer que le cordon d'alimentation et la fiche sont en bon état et que l'équipement n'est pas endommagé.
- Si des changements inexplicables sont remarqués dans la performance de l'appareil, si l'appareil produit des sons inhabituels, si l'appareil ou le module d'alimentation électrique est tombé ou s'il a été manipulé incorrectement, ou si le boîtier est brisé, cesser d'utiliser l'appareil et communiquer avec le fournisseur de soins ou le centre de service ResMed de la région.

AVERTISSEMENT

- Ne pas ouvrir ou modifier l'appareil. Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. Les réparations et l'entretien doivent être effectués par un technicien agréé ResMed uniquement.
- Risque d'électrocution. Ne pas immerger l'appareil, le module d'alimentation ou le cordon d'alimentation dans de l'eau. Si du liquide est renversé dans l'appareil ou sur celui-ci, débrancher l'appareil et laisser les pièces sécher. Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et s'assurer que toutes les pièces sont sèches avant de le rebrancher.
- Ne pas utiliser avec de l'oxygène. Toutes les sources d'oxygène doivent se trouver à plus de 1 m de l'appareil afin d'éviter tous risques d'incendie et de brûlures.
- Ne pas effectuer de tâches d'entretien lorsque l'appareil est en train de fonctionner.
- Utiliser seulement des masques et accessoires AirMini qui permettent de respirer normalement afin d'éviter une asphyxie.
- Il est déconseillé d'utiliser des accessoires autres que ceux qui sont indiqués dans ce manuel pour l'appareil. Ceci pourrait créer une augmentation des émissions électromagnétiques ou une réduction de l'immunité de l'appareil et se traduire par un fonctionnement inadéquat.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à côté d'autres pièces d'équipement ou empilé sur d'autres pièces d'équipement. S'il est impossible de l'utiliser autrement, s'assurer que l'appareil fonctionne normalement lorsqu'il est placé à l'endroit où il sera utilisé.

AVERTISSEMENT

- Les connecteurs F20, N20 et P10 pour AirMini sont dotés d'événements. Le connecteur F20 pour AirMini est également doté d'une valve anti-asphyxie. La valve anti-asphyxie et les événements ont des fonctions de sécurité spécifiques destinées à empêcher une accumulation de dioxyde de carbone dans le masque. La valve anti-asphyxie et les événements doivent être gardés propres et ne doivent pas être couverts ni obstrués. Les connecteurs ne doivent pas être portés si l'événement ou la valve anti-asphyxie sont endommagés, étant donné qu'ils ne pourront pas exécuter leurs fonctions de sécurité. Les connecteurs doivent être remplacés si les clapets de l'événement et la valve anti-asphyxie sont endommagés, déformés ou déchirés.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans la supervision appropriée d'une personne responsable de la sécurité du patient.
- Cet appareil n'a pas été testé ou certifié pour une utilisation à proximité d'un appareil de radiographie, de tomodensitométrie ou d'IRM. Ne pas approcher cet appareil à moins de 4 m (13 pi) d'un appareil de radiographie ou de tomodensitométrie. Ne jamais placer cet appareil dans un environnement IRM.

ATTENTION

- L'obstruction du circuit respiratoire et/ou de l'entrée d'air de l'appareil pendant le fonctionnement risque de causer une surchauffe de l'appareil.
- S'assurer que la zone autour de l'appareil est sèche et propre et enlever les vêtements, les oreillers, la literie ou autres objets qui pourraient bloquer l'entrée d'air ou couvrir le module d'alimentation électrique.

- Ne pas utiliser d'eau de Javel, de chlore, d'alcool, de solutions parfumées, de savons hydratants ou antibactériens ou d'huiles parfumées pour nettoyer l'appareil ou le circuit respiratoire. Ces solutions risquent d'endommager et de réduire la durée de vie des produits.
- Ne pas insérer de câble USB dans l'appareil et ne pas essayer de brancher le module d'alimentation électrique dans un dispositif USB. Ceci pourrait endommager l'appareil ou le dispositif USB.

Caractéristiques techniques

Module d'alimentation électrique

Calibre de signal d'entrée CA :	100 à 240 V, 50 à 60 Hz 115 V, 400 Hz (courant nominal pour une utilisation en aéronef)
Tension de sortie CC :	24 V  0,83 A
Consommation de courant typique :	6,3 W
Consommation énergétique maximale :	27 W

En cas de panne de courant au cours du traitement, l'appareil redémarrera automatiquement le traitement lorsque le courant reviendra.

Consommation électrique de l'AirMini

Consommation électrique en mode veille :	1W
--	----

Conditions ambiantes

Température de fonctionnement :	de +5 °C à +35 °C (+41 °F à +95 °F) Remarque : Dans des conditions de température ambiante extrêmes (40 °C/104 °F) l'air et les parties de la tubulure se trouvant à proximité du masque pourraient atteindre des températures pouvant monter jusqu'à 43 °C/109 °F. Ces parties de la tubulure n'entrent pas en contact avec l'utilisateur et l'appareil ne court pas de danger dans ces conditions extrêmes.
Humidité de fonctionnement :	de 10 % à 95 % d'humidité relative (sans condensation)

Altitude de fonctionnement :	du niveau de la mer à 2 591 m (8 500 pi); intervalle de pression d'air de 1 013 hPa à 738 hPa
Température de stockage et de transport :	-25 °C à +70 °C (-13 °F à +158 °F)
Humidité de stockage et de transport :	de 5 % à 95 % d'humidité relative (sans condensation)

Compatibilité électromagnétique

L'appareil AirMini est conforme à toutes les exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) applicables, conformément aux normes IEC 60601-1-2:2014, pour les environnements résidentiels et commerciaux et pour l'industrie légère. Aucun équipement de communication RF portable et mobile ne doit être utilisé à proximité d'une partie quelconque de l'appareil, y compris des câbles, à une distance inférieure à la distance de séparation de 10 cm recommandée. L'appareil AirMini a été conçu pour respecter les normes relatives aux émissions électromagnétiques. Toutefois, si l'on soupçonne que le rendement de l'appareil (p. ex., la pression ou le débit) est réduit par un autre équipement, éloigner l'appareil de la cause possible d'interférence.

Le dispositif AirMini est conforme à la section 15 de règlements de la FCC et aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : Cet appareil ne peut pas causer une interférence nocive et cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences qui pourraient créer un fonctionnement non souhaité.

ID de la FCC : QOQBT121, IC : 5123A-BGTBT121

Le site www.resmed.com/downloads/devices contient des renseignements supplémentaires au sujet de l'observance des règlements de la FCC et d'IC applicables à ce dispositif.

Classification IEC 60601-1 (Édition 3.1)

Classe II (double isolation), type BF, indice de protection contre la pénétration de liquides IP22.

Pression maximale délivrée en cas de défaillance dans des conditions uniformes de fonctionnement

L'appareil s'éteint en présence d'une seule défaillance si la pression à l'état stable dépasse 30 cm H₂O pendant plus de 6 s ou 40 cm H₂O pendant plus de 1 s.

Volume

Valeurs d'émission sonore à deux chiffres déclarées conformément à la norme ISO 4871:1996

Niveau de pression mesuré conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015 (mode CPAP) 30 dBA avec une incertitude de 2 dBA

Niveau de puissance mesuré conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015 (mode CPAP) 38 dBA avec une incertitude de 2 dBA

Niveau de pression sonore avec pondération A mesuré conformément à la norme ISO 17510:2015 :

Circuit respiratoire branché au connecteur AirMini F20 avec masque 19 dBA avec une incertitude de 3 dBA

Circuit respiratoire branché au connecteur AirMini N20 ou P10 avec masque 17 dBA avec une incertitude de 3 dBA

Niveau de pression sonore avec pondération A mesuré conformément à la norme ISO 17510:2015 :

Circuit respiratoire branché au connecteur AirMini F20 avec masque 27 dBA avec une incertitude de 3 dBA

Circuit respiratoire branché au connecteur AirMini N20 ou P10 avec masque 25 dBA avec une incertitude de 3 dBA

Appareil AirMini

Dimensions : 136 mm (larg.) x 84 mm (prof.) x 52 mm (haut.)

5,4 po (larg.) x 3,3 po (prof.) x 2 po (haut.)

Poids : 300 g (10,6 oz)

Boîtier : Thermoplastique ignifuge

Sortie d'air : Connecteur exclusif, diamètre intérieur de 16 mm. Non compatible avec les connecteurs EN ISO 5356-1.

Filtre à air

Standard : Matériel : Fibre de polyester non tissée
Captation moyenne : >75 % pour la poussière de ~7 microns

Hypoallergénique :

Matériel : Fibres acryliques et de polypropylène dans un support en polypropylène
Efficacité : >98 % pour la poussière de ~7-8 microns; >80 % pour la poussière de 0,5 micron

Circuit respiratoire AirMini

Matériel :

Plastique flexible

Longueur :

1,9 m (6 pi 2 po)

Diamètre intérieur :

15 mm (0,6 po)

Utilisation en avion

ResMed confirme que cet appareil est conforme aux exigences de la Federal Aviation Administration (FAA) (RTCA/DO-160, section 21, catégorie M) pour tout ce qui touche au transport aérien.

Technologie sans fil

Technologie utilisée :

Bluetooth

Types de connexion :

SPP, iAP2, GATT

Fréquence :

2402 à 2480 MHz

Puissance de sortie RF max :

+4 dBm

Plage de fonctionnement :

10 m (Classe 2)

Lorsqu'il est en cours de fonctionnement, il est recommandé de placer l'appareil à une distance minimale de 1.1 cm (0,43 po) du corps. Ne s'applique pas aux masques, au circuit respiratoire ou aux accessoires.

Déclaration de conformité à la directive européenne 1999/5/EC (Déclaration selon la directive R&TTE)

ResMed déclare que l'appareil Trousse d'installation F20 pour AirMini est conforme aux principales exigences et autres clauses pertinentes de la directive européenne 1999/5/EC. Un exemplaire de cette déclaration de conformité peut être consulté à l'adresse www.resmed.com/downloads/devices.

Plage de pression de fonctionnement

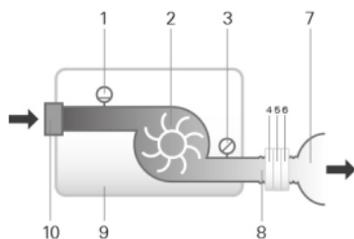
AutoSet, AutoSet For Her, CPAP :

4 à 20 cm H₂O

Durée de vie théorique

Module d'alimentation électrique, appareil :	5 ans
Circuit respiratoire, connecteurs :	6 mois
HumidX:	30 jours

Trajectoire de l'air

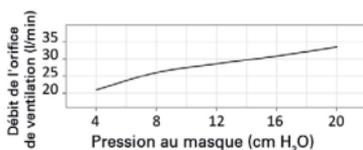


1. Capteur de débit
 2. Turbine
 3. Capteur de pression
 4. Valve anti-asphyxie (connecteur F20 seulement)
 5. Évent
 6. HumidX (connecteurs N20, P10 seulement)
 7. Masque
 8. Circuit respiratoire
 9. Appareil
 10. Filtre d'entrée
-

Général

Conçu pour être utilisé par le patient.

Courbe de débit de pression (ISO 17510:2015)



Pression [cm H ₂ O (hPa)]	Débit [l/min]
4	21
8	26
12	29
16	31
20	33

Résistance inspiratoire et expiratoire avec valve anti-asphyxie ouverte à l'atmosphère (ISO17510:2015)	Connecteur F20
Inspiration à 50 l/min	0,7 cm H ₂ O
Expiration à 50 l/min	0,5 cm H ₂ O
Pressions de la valve anti-asphyxie (ISO17510:2015)	Connecteur F20
Ouverte à la pression de l'atmosphère	0,9 cm H ₂ O
Fermée à la pression de l'atmosphère	1,0 cm H ₂ O

Incertitudes du système de mesure

Conformément aux normes ISO 80601-2-70:2015 l'incertitude de mesure de l'équipement de test du fabricant est la suivante :

Pour les mesures du débit	± 1,5 l/min ou ± 2,7 % de la lecture (selon la valeur la plus élevée)
Pour les mesures de pression statique	± 0,15 cm H ₂ O
Pour les mesures de pression dynamique	± 0,27 cm H ₂ O
Pour les mesures du volume (< 100 ml)	± 5 ml ou 6 % de la lecture (selon la valeur la plus élevée)
Pour les mesures du volume (≥ 100 ml)	± 20 ml ou 3 % de la lecture (selon la valeur la plus élevée)
Pour les mesures de durée	± 10 ms

Remarque : L'incertitude de mesure appropriée indiquée dans le tableau qui précède est déjà incluse dans les mesures de précision et les résultats de test conformes à la norme ISO 80601-2-70:2015 cités dans le présent manuel pour ces éléments.

Précision de la pression

Variation de la pression statique maximale à 10 cm H₂O conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015 :

Testée à l'aide du masque facial : ± 0,5 cm H₂O

Variation de la pression dynamique maximale conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015

Appareil avec masque facial

Pression [cm H ₂ O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5	0,7	1,0
8	0,5	0,7	1,0
12	0,5	0,7	1,0
16	0,5	0,7	1,0
20	0,5	0,7	1,0

Débit (maximum) aux pressions prescrites

Les mesures suivantes sont effectuées conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015 à l'extrémité du circuit respiratoire spécifié :

Pression cm H ₂ O	Appareil AirMini et circuit respiratoire AirMini l/min (incertitude incluse)
4	119
8	116
12	112
16	108
20	105

Remarques :

- Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.
- Le système du masque ne contient pas de PVC, de DEHP ou de phtalates.
- Ce produit n'est pas fabriqué avec du latex au caoutchouc naturel.

Symboles

Les symboles suivants peuvent apparaître sur le produit ou l'emballage.



Lisez le mode d'emploi avant utilisation.



Indique un avertissement ou une précaution.



Suivre les instructions avant

l'utilisation.  Fabricant. **EC REP** Représentant européen autorisé.

LOT Code de lot. **REF** Numéro de référence. **SN** Numéro de série.

DN Numéro de l'appareil.  On / Off (Marche/Arrêt). **IP22** Protégé

des objets de la taille d'un doigt et de l'eau qui s'écoule lorsqu'il est penché jusqu'à un angle de 15 degrés par rapport à l'orientation

indiquée.  Courant continu.  Pièce appliquée de type

BF.  Équipement de classe II.  Limite d'humidité.  Limite de

température.  Rayonnement non ionisant.  Bluetooth.

Rx Only Sur ordonnance uniquement (selon la loi fédérale américaine,

cet appareil ne peut être vendu aux États-Unis que par un médecin ou

sur prescription médicale).  Altitude de fonctionnement.  Limite

de pression atmosphérique.  Conforme à la section 21, catégorie M

de la norme DO-160 de la RTCA.  Danger en zone magnétique (ne

pas utiliser à proximité d'un appareil d'IRM).  Remplacer 30 jours

après l'ouverture.  Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.



Information environnementale

Cet appareil doit être mis au rebut séparément, et non pas comme déchet municipal non trié. Utiliser les systèmes de ramassage, de réutilisation et de recyclage appropriés offerts dans la région pour mettre l'appareil au rebut. L'utilisation de ces systèmes de ramassage, de réutilisation et de recyclage est destinée à réduire une pression sur les ressources naturelles et à empêcher les substances dangereuses d'endommager l'environnement.

Si de l'information sur ces systèmes de mise au rebut est nécessaire, communiquer avec l'administration locale des déchets. Le symbole de poubelle avec une croix invite l'utilisateur à utiliser ces systèmes de mise au rebut. Si de l'information sur le ramassage et la mise au rebut de votre appareil ResMed est requise, communiquer avec le bureau de ResMed, le distributeur local, ou aller sur le site www.resmed.com/environment.

Entretien

L'appareil AirMini est conçu pour fonctionner de façon sécuritaire et fiable lorsqu'il est utilisé conformément au mode d'emploi fourni par ResMed. ResMed recommande de faire inspecter et réparer l'appareil AirMini par un centre de service ResMed autorisé en cas de signes d'usure ou de préoccupations liées au fonctionnement dudit appareil. Autrement, les réparations et l'inspection de ces produits ne devraient normalement pas être requises au cours de leur durée de vie théorique.

Garantie limitée

ResMed Ltd (désignée ci-après « ResMed ») garantit votre produit ResMed contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour la période spécifiée ci-après à compter de la date d'achat.

Produit	Période de garantie
<ul style="list-style-type: none">Masques (y compris l'entourage rigide, la bulle, le harnais et le circuit) — à l'exception des dispositifs à usage uniqueAccessoires — à l'exception des dispositifs à usage unique	90 jours
<ul style="list-style-type: none">Batteries à utiliser dans les systèmes de batterie interne et externe de ResMed	6 mois
<ul style="list-style-type: none">CPAP (modules d'alimentation électrique externe inclus)	2 ans

Seul le client initial est couvert par la présente garantie. Celle-ci n'est pas cessible.

En cas de défaillance du produit dans des conditions normales d'utilisation, ResMed, à son entière discrétion, répare ou remplace le produit défectueux ou toute pièce.

La présente garantie limitée ne couvre pas : a) tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte, d'un usage abusif ou d'une modification ou d'une transformation opérée sur le produit; b) les réparations et l'entretien effectués par tout service de réparation sans l'autorisation expresse de ResMed; c) tout dommage ou contamination causé par de la fumée de cigarette, de pipe, de cigare ou autre.

La garantie est annulée pour les produits vendus ou revendus dans un pays autre que celui où ils ont été achetés à l'origine.

Les réclamations au titre de la garantie pour les produits défectueux doivent être présentées au lieu d'achat par le client initial.

La présente garantie remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Certains pays ou États n'autorisent pas les limitations de durée pour les garanties implicites; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

La société ResMed ne peut être tenue responsable de tout dommage accessoire ou indirect résultant de la vente, de l'installation ou de l'utilisation de tout produit ResMed. Certains pays ou États n'autorisent ni l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

La présente garantie vous octroie des droits reconnus par la loi. Vous pouvez également détenir d'autres droits qui varient en fonction du pays où vous habitez. Pour de plus amples informations sur vos droits de garantie, contacter le fournisseur ou ResMed.

Renseignements complémentaires

Pour toute question ou demande de renseignements supplémentaires sur l'utilisation de l'appareil, communiquer avec le fournisseur de soins.



MANUFACTURER

ResMed Ltd

1 Elizabeth Macarthur
Drive Bella Vista NSW
2153 Australia

Distributed by

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123
USA **EC REP** ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave Milton Park Abingdon
Oxfordshire OX14 4RW UK

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. AirMini, AutoSet, HumidX and SmartStart are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. For patent and other intellectual property information, see ResMed.com/ip. "Made for iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone may affect wireless performance. Apple, the Apple logo, iPhone and App Store are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. IOS is a trademark of Cisco, licensed to Apple Inc. Bluetooth is a registered trademark of the Bluetooth SIG, Inc. Joy is a trademark of Procter & Gamble. The Android robot is reproduced or modified from work created and shared by Google and used according to terms described in the Creative Commons 3.0 Attribution License. Android, Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc. Galaxy, Edge and Note are trademarks of Samsung. This product uses software developed by the ANTLR project (<http://www.antlr2.org>). © 2017 ResMed Ltd. 388010/1 2017-01

ResMed.com



388010